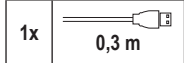


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

Rechargeable headlamp with sensor switch Art-Nr.: 27700073
3W | 6500K
INPUT: 5V ---
Li-Ion 3,7 V --- 800 mAh



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Service-Techniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Bedienungsanleitung.

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt und dem Verpackungsmaterial spielen.

IP20-Leuchten sind ausschließlich für den Einsatz in trockenen Innenräumen bestimmt und dürfen nicht in Nassräumen oder im Außenbereich eingesetzt werden.

Schauen Sie nicht direkt in die LED-Lichtquelle, dies kann zu Schäden an der Netzhaut führen.

Setzen Sie die Leuchte niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Regen etc.) aus. Verwenden Sie die Leuchte nicht mehr, wenn sie beschädigt ist. Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Das verwendete Netzteil muss eine Sicherheitskleinspannung (SELV) bereitstellen.

Akku Sicherheitsvorkehrungen!

Die Leuchte sollte vor der ersten Inbetriebnahme einmal vollständig aufgeladen werden.

Akkus können explodieren, wenn sie stark erhitzt, kurzgeschlossen oder auseinandergenommen werden.

Setzen Sie die Leuchte und den Akku nicht Hitze oder offenem Feuer aus.

Verwenden Sie die Leuchte nicht in leicht entflammbarer oder explosionsgefährdeter Umgebung.

Halten Sie den Akku von Kindern und Tieren fern. Schließen Sie den Akku nicht kurz.

Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.

Auslaufende Akkuflüssigkeit kann bei Berührung mit der Haut oder anderen Körperteilen Verätzungen verursachen.

Vermeiden Sie bei austretender Akkuflüssigkeit den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf. Tragen Sie im Falle eines auslaufenden Akkus unbedingt Schutzhandschuhe und entfernen Sie auslaufende Akkuflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigen Tuch.

Wenn der Akku sein Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation future.

La source lumineuse de ce luminaire ne peut être remplacée que par le fabricant ou par un technicien de maintenance mandaté par ce dernier ou par une personne de qualification comparable.

Les luminaires IP20 sont exclusivement destinés à une utilisation dans des locaux intérieurs secs et ne doivent pas être utilisés dans des locaux humides ou à l'extérieur.

Ce luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans ce mode d'emploi.

Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit et le matériel d'emballage.

Ne regardez pas directement la source lumineuse LED, cela peut entraîner des dommages à la rétine.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint la fin de sa durée de vie, le luminaire entier doit être remplacé.

Le bloc d'alimentation utilisé doit fournir une très basse tension de sécurité (SELV).

Batterie Précautions de sécurité !

Il convient de charger complètement le luminaire une fois avant de l'utiliser pour la première fois.

Les batteries peuvent exploser si elles sont fortement chauffées, court-circuitées ou démontées.

N'exposez pas le luminaire et la batterie à la chaleur ou à une flamme nue.

N'utilisez pas le luminaire dans un environnement facilement inflammable ou explosif.

Ne laissez pas la batterie à la portée des enfants et des animaux.+Ne jetez pas la batterie dans un feu ouvert.

Ne court-circuitiez pas la batterie.

Ne démontez pas la batterie.

La lumière de la batterie qui s'écoule peut provoquer des brûlures en cas de contact avec la peau, les yeux et les muqueuses en cas de fuite de liquide de la batterie. En cas de contact, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. En cas de fuite de la batterie, portez impérativement des gants de protection et nettoyez le liquide de la batterie avec un chiffon sec et absorbant.

Lorsque l'accumulateur atteint la fin de sa durée de vie, il convient de remplacer l'ensemble du luminaire.

En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.

Ce mode d'emploi correspond à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these operating instructions for future reference.

The light source of this luminaire may only be replaced by the manufacturer or a service technician authorized by the manufacturer or a similarly qualified person.

The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

IP20 luminaires are intended exclusively for use in dry indoor areas and must not be used in wet rooms or outdoors.

Please always observe the technical information on the rating plate and in these operating instructions.

Do not allow children to play with the product or the packaging material.

Do not look directly into the LED light source, as this can cause damage to the retina.

Do not use the light if it is damaged.

It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source has reached the end of its service life, the entire luminaire must be replaced.

The power supply unit used must provide a safety extra-low voltage (SELV).

Battery safety precautions!

The light should be fully charged once before first use.

Rechargeable batteries can explode if they are heated to high temperatures, short-circuited or taken apart.

Do not expose the light and the battery to heat or open fire. Do not use the light in a highly flammable or potentially explosive environment.

Keep the battery away from children and animals + Do not throw the battery into an open fire.

Do not short-circuit the battery.

Do not take the battery apart.

Leaking battery fluid can cause chemical burns if it comes into contact with the skin or other parts of the body; avoid contact with skin, eyes and mucous membranes if leaking battery fluid occurs. In the event of contact, rinse the affected areas immediately with plenty of clean water and consult a doctor immediately. In the event of a leaking battery, always wear protective gloves and remove any leaking battery fluid with a dry, absorbent cloth.

When the battery has reached the end of its service life, the entire light must be replaced

Damage caused by non-compliance with the safety instructions and operating instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this.

These operating instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k obsluze si uchovávejte pro budoucí použití.

Výměnu světelného zdroje tohoto světla smí provádět pouze výrobce nebo jin pověřený servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba.

Světla s krytím IP20 jsou určena výhradně pro použití v suchých vnitřních prostorech a nesmí se používat ve vlhkých místnostech nebo ve venkovním prostředí.

Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k obsluze.

Nedovole dětem, aby si hráli s výrobkem nebo obalovým materiálem.

Nedívejte se přímo do zdroje LED světla, protože to může způsobit poškození sítnice.

Nepoužívejte světlo, pokud je poškozené.

Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světla.

Světelný zdroj tohoto světla není vyměnitelný; po skončení životnosti světelného zdroje je nutné vyměnit celé světlo.

Použitá napájecí jednotka musí poskytovat bezpečné velmi nízké napětí (SELV).

Bezpečnostní opatření týkající se baterií

Před prvním použitím je třeba světlo jednou plně nabít.

Nabíječka mohou explodovat, pokud jsou zahřáty na vysokou teplotu, zkratovány nebo rozebrány.

Nevystavujte světlo a baterii působení tepla nebo otevřeného ohně.

Nepoužívejte světlo ve vysoce hořlavém nebo potenciálně výbušném prostředí.

Baterii uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat + Baterii nevhadzujte do otevřeného ohně.

Baterii nerozkrájejte.

Baterii nerozbírejte.

Vytékající kapalina z baterie může způsobit chemické popáleniny, pokud se dostane do kontaktu s kůží nebo jinými částmi těla; v případě úniku kapaliny z baterie se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. V případě kontaktu okamžitě opláchněte zasažené místo velkým množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. V případě úniku z baterie vždy používejte ochranné rukavice a vytékající kapalinu z baterie odstraňte suchým hadříkem.

Po skončení životnosti baterie je nutné vyměnit celé světlo. Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů a návodu k obsluze má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k obsluze odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazujeme si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller sætte produktet i drift. Opbevar denne betjeningsvejledning til senere brug.

Lyskilden i denne lampe, der kan udsiftes af producenten eller en servicetekniker, bør er autoriseret af producenten eller en tilsvarende kvalificeret person.

Lampen er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Overhold altid de tekniske oplysninger på typeskiltet og i denne brugsanvisning.

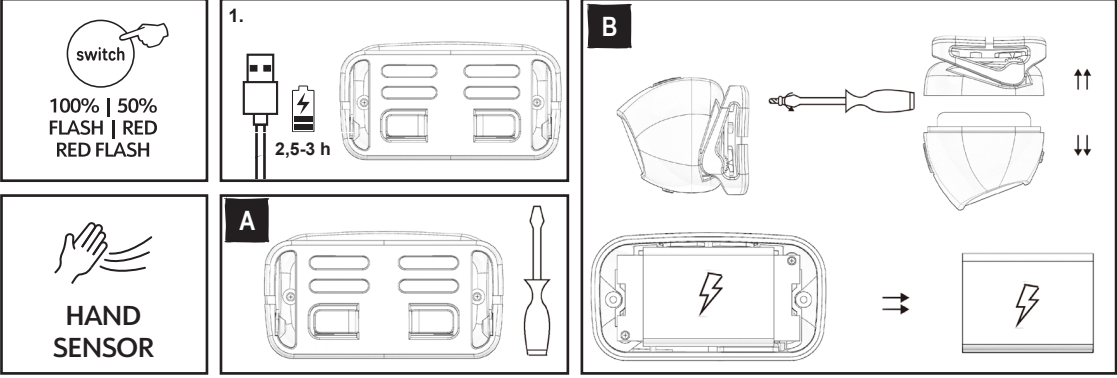
DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu

! DE Akkuentfernung | FR Retrait de la batterie | EN Battery removal | CZ Vymutí baterie | DK Fjernelse af batteri | ES Extracción de la batería | HR Uklanjanje baterij | HU Az akkumulátor eltávolítása | IT Rimozione della batteria | NL Accu verwijderen | PL Wyjmowanie akumulatora | RO Scoalerea bateriei | RU Снятие аккумулятора | SE Borttagning av batteri | SI Odstranitev baterij | SK Odstránenie batérie | TR Akünün çıkarılması



IP20-armaturer er udelukkende beregnet til brug i tørre indendørs områder og må ikke bruges i vådrum eller udendørs. Lad ikke børn lege med produktet eller emballagematerialet. Kig ikke direkte ind i LED-lyskilden, da det kan beskadige netinden.

Brug ikke lygten, hvis den er beskadiget.

Det er forbudt at ændre på lampens mekaniske eller elektriske struktur.

Lyskilden i dette armatur kan ikke udsiftes; når lyskilden har nået slutningen af sin levetid, skal hele armaturet udsiftes.

Når anvendte strømforsyningssenhed skal levere en ekstra lav sikkerhedsspænding (SELV).

Sikkerhedsforanstaltninger for batterier!

Lygten skal oplades helt én gang før første brug.

Gennedlagede batterier kan eksplodere, hvis de opvarmes til høje temperaturer, kortslutes eller skilles ad.

Udsæt ikke lygten og batterier for varme eller åben ild.

Brug ikke lygten i et meget brandfarligt eller potentielt eksplosivt miljø.

Hold batteriet væk fra børn og dyr + Smid ikke batteriet ind i åben ild.

Batteriet må ikke kortsluttes.

Batterier må ikke skilles ad.

Udsivende batterivæske kan forårsage kemiske forbrændinger, hvis den kommer i kontakt med huden eller andre dele af kroppen; undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder, hvis der er udsivende batterivæske. I tilfælde af kontakt skal de berørte områder straks skylles med rikeligt rent vand, og der skal straks søges lægehjælp. I tilfælde af et lækende batteri skal du altid bære beskyttelseshandsker og fjerne lækende batterivæske med en tør, absorberende klud.

Når batteriet har nået slutningen af sin levetid, skal hele lygten udsiftes.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og brugsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder.

Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader som følge heraf.

Denne betjeningsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer af teknik og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en marcha de este producto. Conserve este manual de instrucciones para futuras consultas.

La fuente luminosa de esta luminaria sólo puede ser sustituida por el fabricante o un técnico de servicio autorizado por el fabricante o una persona con cualificación similar.

La luminaria está destinada exclusivamente al uso privado y no es apta para uso comercial.

Las luminarias IP20 están destinadas exclusivamente a su uso en zonas interiores secas y no deben utilizarse en espacios húmedos ni al aire libre.

Observe siempre las indicaciones técnicas de la placa de características y de este manual de instrucciones.

No permita que los niños jueguen con el producto ni con el material de embalaje.

No mire directamente a la fuente de luz LED, ya que podría dañar la retina.

No utilice la linterna si está dañada.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luminarias.

La fuente luminosa de esta luminaria no es sustituible; cuando la fuente luminosa haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la luminaria.

La fuente de alimentación utilizada debe proporcionar una tensión extrabaja de seguridad (SELV).

Precauciones de seguridad con la batería!

La linterna debe cargarse completamente una vez antes de utilizarla por primera vez.

Las pilas recargables pueden explotar si se calientan a altas temperaturas, se cortocircuitan o se desmontan.

No exponga la linterna ni la batería al calor ni a las llamas.

No utilice la linterna en un entorno altamente inflamable o potencialmente explosivo.

Mantenga la batería fuera del alcance de niños y animales + No arroje la batería al fuego.

No cortocircuite la batería.

No desmonte la batería.

Las fugas de líquido de la batería pueden provocar quemaduras químicas si entran en contacto con la piel u otras partes del cuerpo; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas, en caso de fugas de líquido de la batería. En caso de contacto, lave inmediatamente las zonas afectadas con abundante agua limpia y acuda inmediatamente al médico. En caso de fuga de la batería, utilice siempre guantes de protección y elimine el líquido de la batería con un paño seco y absorbente.

Cuando la batería haya llegado al final de su vida útil, deberá sustituirse toda la lámpara.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de funcionamiento invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de ello.

Estas instrucciones de uso corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Pažljivo pročitate ove informacije prije nego što započnete s instalacijom ili puštanjem u rad ovog proizvoda. Sačuvajte ovo uputstvo za buduću potrebu.

Izvor svjetlosti ove svjetiljke smije zamijeniti samo proizvođač ili servis koji je ov ovlastio, ili druga kvalificirana osoba.

Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu upotrebu i nije prikladna za komercijalnu upotrebu.

Uvijek obratite pažnju na tehničke podatke na natpisnoj ploči i u ovom uputstvu.

Ne dozvolite djeci da se igraju s proizvodom i ambalažnim materijalom.

Svjetiljke IP20 namijenjene su isključivo za uporabu u suhim unutrašnjim prostorima i ne smiju se koristiti u mokrim prostorijama niti na otvorenom.

Ne gledajte direktno u LED izvor svjetlosti jer to može uzrokovati oštećenje mrežnice.

Nemojte koristiti svjetiljku ako je oštećena.

Zabranjeno je mijenjati mehaničku ili električnu strukturu svjetiljke.

Izvor svjetlosti ove svjetiljke nije zamjenjiv; kada izvor svjetlosti dostigne kraj svog životnog vijeka, treba zamijeniti cijelu svjetiljku.

Korištenje napajanje mora osigurati sigurnosti napon male snage (SELV).

Sigurnosno mjere za bateriju!

Svjetiljku je potrebno potpuno napuniti prije prve upotrebe. Baterije mogu eksplodirati ako se jako zagrijevaju, kratko spoje ili rastavljaju.

Ne izlažite svjetiljku i bateriju toplini ili otvorenom plamenu.

Ne koristite svjetiljku u lako zapaljivoj ili eksplozivnoj okolini. Držite bateriju dalje od vatre i životinja.

Ne bacajte bateriju u otvoreni plamen.

Ne kratko spojite bateriju.

Ne rastavljajte bateriju.

Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati opekline pri dodiru s kožom ili drugim dijelovima tijela. Izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama ako tekućina izlazi iz baterije. U slučaju kontakta, odmah isperite pogođena područja s puno čiste vode i odmah potražite liječničku pomoć. U slučaju curenja baterije, nosite zaštitne rukavice i uklonite istjecajuću tekućinu suhom, upijajućom krpom.

Kada baterija dostigne kraj svog životnog vijeka, potrebno je zamijeniti cijelu svjetiljku.

U slučaju štete nastale nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputstava za uporabu, pravo na garanciju prestaje vrijediti. Proizvođač ne preuzima odgovornost za naknadne štete koje iz toga proizlaze.

Ova uputa za uporabu odgovara tehničkom stanju pri tisku. Tehničke i opremne promjene su zadržane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt elkezdte a termék telepítését vagy izembe helyezését. Őrizze meg ezt a használati utasítást a későbbi használatra.

A lámpatest fényforrást csak a gyártó vagy a gyártó által felhatalmazott szerviztechnikus vagy hasonlóan képzett személy cserélheti le.

Az IP20-as védettségi lámpatestek kizárólag száraz beltéri helyiségekben való használatra szolgálnak, és nem használatok nedves helyiségekben vagy kültéren.

A lámpatestet kizárólag magánhasználatra szárujuk, kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas.

Kérjük, mindig tartsa be a címtáblán és a jelen használati utasításban szereplő műszaki adatokat.

Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a termékkel vagy a csomagolóanyaggal.

Ne nézzen közvetlenül a LED-es fényforrásba, mert ez károsíthatja a retinát.

Né használja a lámpát, ha az sérült.

Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.

A lámpatest fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás elért élettartama végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.

Az alkalmaszt lámpatestek biztonsági extra alacsony feszültségű (SELV) kell biztosítsa.

Akkumulátor biztonsági óvintézkedések!

A lámpát az első használat előtt egyszer teljesen fel kell tölteni.

Az újratölthető elemek felrobbanhatnak, ha megsárga hőmérsékletre hevítik, rövidre zárlak vagy szétszedik őket.

Ne tegye ki a lámpát és az akkumulátort hőnek vagy nyíltnak lángnak.

Né használja a lámpát erősen gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.

Tartsa távol az akkumulátort gyermekektől és állatoktól + Né dobja az akkumulátort nyílt tűzbe.

Né zárja rövidre az akkumulátort.

Né szedje szét az akkumulátort.

A szivárgó akkumulátorfolyadék kémiai égési sérüléseket okozhat, ha bőrrel vagy más testrészekkel érintkezik; szivárgó akkumulátorfolyadék esetén kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést. Érintkezés esetén azonnal öblítse le az érintett területet bő tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Szivárgó akkumulátor esetén mindig viseljen védőszívót, és a szivárgó akkumulátorfolyadékot száraz, nedvszívó ruhával távolítsa el.

Ha az akkumulátor elérté élettartama végét, az egész lámpát ki kell cserélni.

A biztonsági utasítások és a kezelési útmutató be nem tartása miatt keletkező károk a garancia érv

